

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-226/4799

// 11/10/2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 11/10/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetlerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

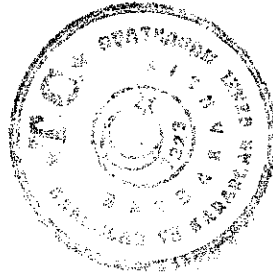
T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Telli Komisyon		Plan ve Bütçe		
Genel Komisyon		Dışişleri		
Tarih: 30 Kasım 2010		F. No: 1/969		
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek.Y.	Gen.Sek.
				
BAŞKAN				

GEREKÇE

Türkiye, aynı coğrafyayı ve ortak tarihi mirası paylaştığı Karadağ Hükümeti ile dostluk ilişkileri temelinde ekonomi, kültür, mali v.s. birçok alanda işbirliğini geliştirmeyi amaçlamaktadır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti arasında sosyal, ekonomik, kültürel, teknik ve mali konularda işbirliğini geliştirmek amacıyla, ülkemizin yurtdışında gerçekleştirdiği kalkınma yardımlarını yürütmekle görevli Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığının bu ülkede hayata geçireceği projeler için yasal bir zemin tesis etmek üzere 11 Aralık 2009 tarihinde "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetlerine İlişkin Anlaşma" imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşmanın; iki ülke arasındaki dostluk ilişkilerinin ve kültürel, ticari mali, sosyal ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesi için Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığının Karadağ'a yönelik gerçekleştireceği çalışmalara yasal bir dayanak oluşturması öngörülmektedir.



T 165

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KARADAĞ HÜKÜMETİ ARASINDA TİKA
PROGRAM KOORDİNASYON OFİSİNİN FAALİYETLERİNE İLİŞKİN ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

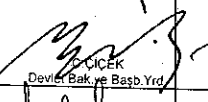
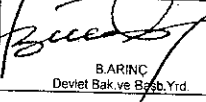
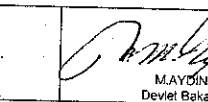
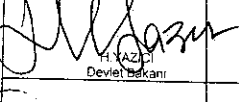
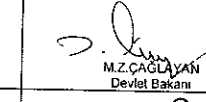
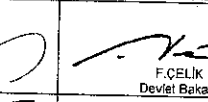
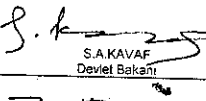
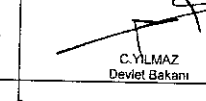
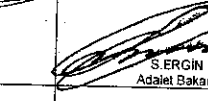
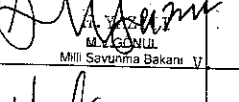
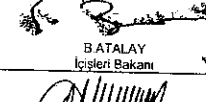
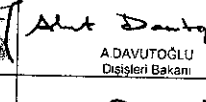
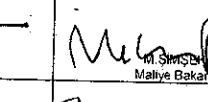
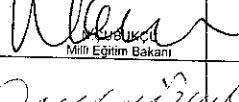
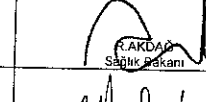
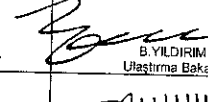
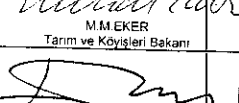
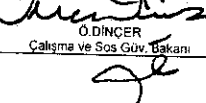
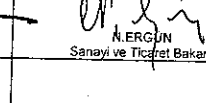
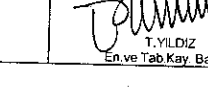
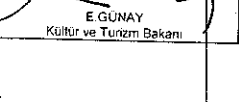
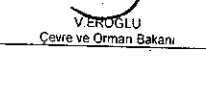
MADDE 1- (1) 11 Aralık 2009 tarihinde Podgorica'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında TİKA Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetlerine
İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 D. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINC Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 H. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. Y. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 M. K. UĞUR Milli Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İşleri Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köylüleri Bakanı	 O. DİNÇER Çalışma ve Sos. Gv. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 T. YILDIZ En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

01- 226

190

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ İLE KARADAĞ HÜKÜMETİ ARASINDA TİKA PROGRAM
KOORDİNASYON OFİSİNİN
FAALİYETLERİNE İLİŞKİN ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına temsil edilen Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (bundan böyle TİKA olarak alınacaktır) ve Karadağ Hükümeti adına temsil edilen Dışişleri Bakanlığı (bundan böyle Taraflar olarak anılacaktır), iki ülke arasında mevcut dostluk ilişkilerine dayanarak, aralarındaki ekonomik ve sosyal işbirliğini geliştirmek amacıyla ve ilişkilerini teknik işbirliği yoluyla derinleştirme arzusuyla, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1

- 1) Taraflar, ülkelerinin ekonomik ve sosyal kalkınmalarına katkıda bulunmak amacı ile işbirliği yaparlar.
- 2) Bu Anlaşma taraflar arasında teknik işbirliğini yürütmek için genel kuralları belirler. Taraflar, bazı teknik işbirliği projeleri üzerinde ilave anlaşmalar (bundan böyle "proje anlaşmaları" olarak anılacaktır) imzalayabilirler. Ortak proje kavramı, proje anlaşmalarında belirlenir ve özellikle projenin amacı, tarafların sorumlulukları, katılımcıların görevleri ve kurumsal statüleri, ayrıca projenin hayata geçirilme programı unsurlarını ihtiva eder.
- 3) Bu Anlaşma çerçevesinde geliştirilen işbirliği programı Türkiye Cumhuriyeti adına TİKA tarafından ve Karadağ Hükümeti tarafından da koordine edilecektir.
- 4) TİKA Programı Koordinasyon Ofisi'nin (bundan böyle "PKO" olarak anılacaktır) görevleri, Karadağ Hükümeti ile ekonomik, ticari, teknik, altyapı, teknoloji, eğitim, kültür ve sosyal alanlarda işbirliğinin geliştirilmesi amacıyla program ve projelerin hazırlanması ve Karadağ Hükümeti'ne teknik yardım sağlanması konularında koordinasyonu kapsamaktadır.

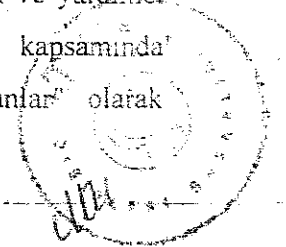
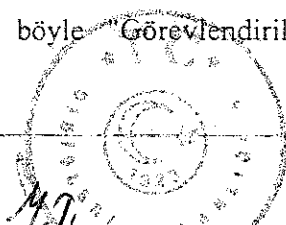
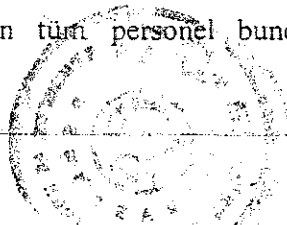
MADDE 2

Türk tarafı, proje anlaşmaları çerçevesinde, PKO aracılığı ile, aşağıdaki belirtilen yollardan Karadağ Hükümeti tarafına yardım sağlayabilir.

- a) Program ve projeler kapsamında ; uzman, eğitimci, danışman, asistan ve yardımcı personel gönderilmesi (Türk tarafınca Karadağ Hükümeti'nde proje kapsamında görevlendirilen tüm personel bundan böyle "Görevlendirilen Uzmanlar" olarak anılacaktır).

V. G.

AM



- b) Proje ve programlar çerçevesinde kullanılacak malzeme ve ekipmanın temini,
- c) Karadağlı uzmanların, yönetici kadrosunun ve bilim adamlarının yetiştirilmesi ve niteliklerinin geliştirilmesi,
- d) Taraflarca uygun görülecek diğer çalışmalar.

MADDE 3

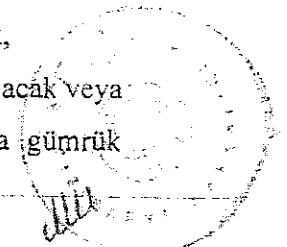
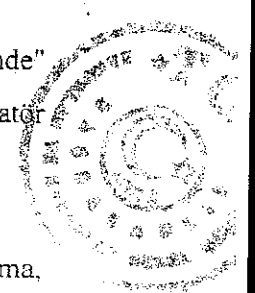
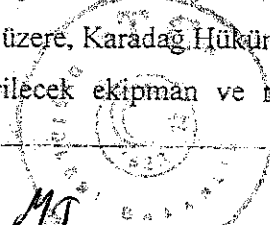
Türkiye tarafı, bu Anlaşma hükümleri uyarınca aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir.

- a) PKO çalışmaları için gerekli olan malzeme ve donanımı sağlamak,
- b) PKO'nun yerel personeli de dahil olmak üzere personeli seçmek, istihdam etmek ve ücretlerini ödemek; yardımların koordinasyonu amacı ile uzman görevlendirilerek ücretini ödemek,
- c) PKO'nun ulaşım ihtiyaçları için gerekli ulaşım hizmetlerini sağlamak,
- d) Teknik yardım projeleri hazırlamak, yürütmek ve eğitim programlarını finanse etmek,
- e) PKO'nun elektrik, su, ısınma, haberleşme (telefon, faks, internet gibi) giderlerini karşılamak.

MADDE 4

Karadağ tarafı, bu Anlaşma hükümleri uyarınca aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir:

- a) Projelerin belirlenmesi, tasarım ve uygulanması sırasında görevlendirilen uzmanlara, gerekli tüm bilgileri sağlamak,
- b) Görevlendirilen uzmanların Karadağ Hükümeti'ndeki faaliyetleri süresince çalışmalarına engel olan durumların ortadan kaldırılması,
- c) Projelerde görev yapacak Karadağlı uzmanların tüm masraflarını karşılamak,
- d) 18 Nisan 1961 tarihli "Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi'nde" diplomatik temsilcilikler için tanınan hak, muafiyet ve ayrıcalıkları PKO, Koordinatör ve diğer TİKA personeli/ uzman personele de sağlamak,
- e) PKO için uygun bir yer sağlamak,
- f) PKO'ya hizmet binası temininde yardımcı olmak ve ofise elektrik, su, ısıtma, haberleşme (telefon, faks, internet gibi) ve benzeri hizmetleri sağlamak,
- g) PKO'nun tescil işlemlerini ve diğer gerekli resmi işlemlerini kolaylaştırmak,
- h) Uygulanan projelerde kullanılmak üzere, Karadağ Hükümeti'nde alımı yapılacak veya TİKA tarafından Karadağ'a gönderilecek ekipman ve malzemelerin başta gümrük



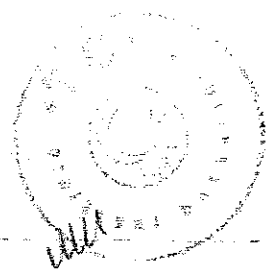
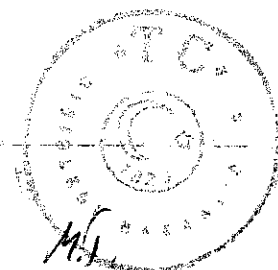
i) Bu Anlaşma kapsamında görev yapacak Türk uzmanların ve ailelerinin, ikametgah ve sair izinlerini sağlamak; kişisel eşyalarını, gümrük vergisi ve sair harçlardan muaf olarak ithal etmelerine ve görev süreleri bittiğinde re-eksport etmelerine izin vermek, KDV ve gelir vergisi de dahil olmak üzere vergilerden ve maaşlarına ve yurtdışından alacaklar ise havaalelere tatbik olunacak mali yükümlülüklerden muaf tutulması ve ayrıcalıklı ülke vatandaşlarına sağlanan tüm kolaylıkların sağlanması.

MADDE 5

MADDE 6

- V. 6

[Handwritten signature]



İşbu Anlaşma, Türkçe, Karadağca, ve İngilizce dillerinde bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere ikişer orijinal nüsha olarak 11.11.2008 tarihinde Podgoritsa'da imzalanmıştır. İşbu Anlaşma hükümlerinin yorumunda anlaşmazlık olduğu takdirde taraflar İngilizce metni esas alacaklardır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

KARADAĞ HÜKÜMETİ

HÜKÜMETİ ADINA

ADINA

Musa KULAKLILAYA

V. GATČIĆ
VESKO GATČIĆ
Karadağ Hükümeti Dışişleri
Bakanlığı

TIKA Başkanı

V-6.

